

ENGLISH	TRANSLITERATION (TARGET LANGUAGE)
The name of the village	chmoo aH ro boH poom (ឈ្មោះ របស់ ភូមិ)
The location of the village	dtee gon laing ro boH poom (ទី កន្លែង របស់ ភូមិ)
Is there road access for cars?	mee un plou jen joal som rup laan dtoach dtay? (មាន ផ្លូវ ចេញ ចូល សម្រាប់ ឡាន តូច ទេ?)
Is there a road access for four-wheel drive?	mee un plou jen joal som rup laan zeep dtay? (មាន ផ្លូវ ចេញ ចូល សម្រាប់ ឡាន ហ្វឺរ ទេ?)
Is there a road access for trucks?	mee un plou jen joal som rup laan deuk dtay? (មាន ផ្លូវ ចេញ ចូល សម្រាប់ ឡាន ដឹក ទេ?)
Is the road accessible in the winter?	plou nu'H jen joal baan dtay nou ro dou tlay uk dteuk gork? (ផ្លូវ នោះ ចេញ ចូល បាន ទេ នៅ រដូវ ធ្លាក់ ទឹក កក?)
What is the number of the current population?	jom noo un bpror jee a ju'n bpuch jo' bon bpon maan? (ចំនួន ប្រជាជន បច្ចុប្បន្ន ប៉ុន្មាន?)
How many children are there?	mee un gon k'mayng bpon maan nay uk?

	(មាន កូន ក្មេង ប៉ុន្មាន នាក់?)
How many men are there?	mee un bproh bpon maan nay uk? (មាន ប្រុស ប៉ុន្មាន នាក់?)
How many women are there?	mee un sray bpon maan nay uk? (មាន ស្រី ប៉ុន្មាន នាក់?)
How many locals are there?	mee un bpror jee a ju'n moo la' taan bpon maan nay uk? (មាន ប្រជាជន មូលដ្ឋាន ប៉ុន្មាន នាក់?)
How many refugees are there?	mee un joo un pee uh kloo un bpon maan nay uk? (មាន ជន ភៀស ខ្លួន ប៉ុន្មាន នាក់?)
How many returnees are there?	mee un joo un nee woa ut dtror lop moak wegn bpon maan nay uk? (មាន ជន និវត្តន៍ ប៉ុន្មាន នាក់?)
Who is the community leader?	nay uk naa jee a bpror tee un sa' ha' gu'm? (អ្នក ណា ជា ប្រធាន សហគមន៍?)
Who is responsible for food distribution?	nay uk naa dtoa dtoo ul koH dtrou kaang gaa jaik jaa ee ma hoap aa haa? (អ្នក ណា ទទួល ខុស ត្រូវ ខាង ការ ចែក ចាយ ម្ហូប អាហារ?)
Where is the local warehouse?	klay ung moo la' taan nou ai naa? (ឃ្នាំង មូលដ្ឋាន នៅ ឯ ណា?)
Is there a storage facility?	mee un day bpoa ay wun dtay? (មាន ដេប៉ូ ឥវ៉ាន់ ទេ?)

<p>Is this village used for secondary distribution?</p>	<p>poom niH bpraW som rup gaa jaik jaa ee bon dtoa up bon som rœ?</p> <p>(ភូមិ នេះ ប្រើ សម្រាប់ ការ ចែក ចាយ បន្ទាប់ បន្សំ ឬ?)</p>
<p>Which villages receive assistance from this village?</p>	<p>poom naa klaH dtoa dtoo ul gaa joo uy jroam jrairng bpee poom niH?</p> <p>(ភូមិ ណា ខ្លះ ទទួល ការ ជួយ ជ្រោម ជ្រែង ពី ភូមិ នេះ?)</p>
<p>How many damaged houses in this village?</p>	<p>mee un ptay aH koach kaat bpon maan knong poom niH?</p> <p>(មាន ផ្ទះ ខូច ខាត ប៉ុន្មាន ក្នុង ភូមិ នេះ?)</p>
<p>How many unfinished houses in this village?</p>	<p>mee un ptay aH song mun haW ee bpon maan knong poom niH?</p> <p>(មាន ផ្ទះ សង់ មិន ហើយ ប៉ុន្មាន ក្នុង ភូមិ នេះ?)</p>
<p>Was there any new war damage to buildings since before the conflict?</p>	<p>mee un gaa koach kaat moak bpee song gree um tmay dtou lUh aa gee a dtay dtung bpee mu'n ju'm loo aH nu'H?</p> <p>(មាន ការ ខូច ខាត មក ពី សង្គ្រាម ថ្មី ទៅ លើ អាគារ ទេ តាំង ពី មុន ជម្លោះ នោះ?)</p>
<p>Is there a school in the village?</p>	<p>mee un saa laa ree un moo ay dtay knong poom?</p> <p>(មាន សាលា រៀន មួយ ទេ ក្នុង ភូមិ?)</p>
<p>Is there a mosque / church in the village?</p>	<p>mee un woa ut moo ay dtay knong poom?</p> <p>(មាន វត្ត មួយ ទេ ក្នុង ភូមិ?)</p>

Is there a bakery?

mee un haang dot nu'm moo ay dtay?

(មាន ហាង ដុត នំ មួយ ទេ?)

Is there a health facility?

mee un gon laing so' ka' pee up moo ay dtay?

(មាន កន្លែង សុខភាព មួយ ទេ?)

Is there any source of food available in the village?

mee un bpror pu'p ma hoap aa haa a way dtay knong poom?

(មាន ប្រភព ម្ហូប អាហារ អ្វី ទេ ក្នុង ភូមិ?)